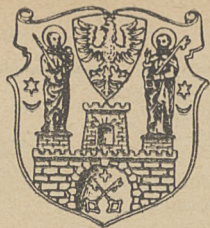


Wiadomości Statystyczne



MIASTA POZNANIA

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania

Wydawca: Zarząd stoł. miasta Poznania

Redaktor: Zygmunt Zaleski

Informations Statistiques de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań

Rédacteur: Zygmunt Zaleski

Rocznik 25 (25-e Année)

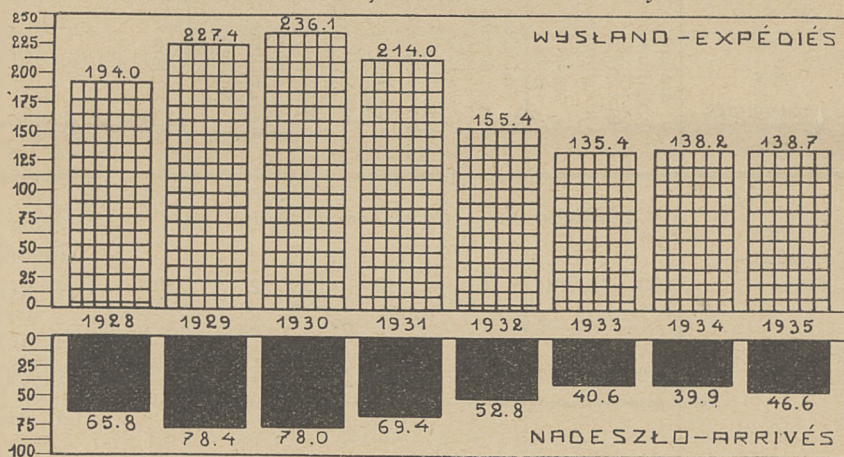
Sierpień 1936 (Août 1936)

Nr. 8

Treść: I. Naturalny ruch ludności. — II. Zdrowotność. — III. Nieruchomości; stosunki mieszkaniowe. — IV. Życie gospodarcze. — V. Praca. — VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. — VII. Aproprowizacja mięsna. — VIII. Varia.

Sommaire: I. Mouvement naturel de la population. — II. Santé publique. — III. Immeubles; logements. — IV. La vie économique. — V. Travail. — VI. Prix des articles de première nécessité. — VII. Approvisionnement en viande. — VIII. Varia. (Divers). —

Przesyłki pieniężne Urzędu Pocztowego w Poznaniu —
Envois des mandats de poste à Poznań.
W milionach złotych — En millions de zlotys



Wykres obejmuje przesyłki pieniężne przekazami pocztowymi i czekami P. K. O.

I. Naturalny ruch ludności — Mouvement naturel de la population

1. Małżeństwa — Mariages

a) Według wieku — D'après l'âge

Wiek mężczyzn Age des hommes	Wiek kobiet — Age des femmes							Ogółem mężczyzn Total des hommes
	poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i więcej et plus	
poniżej 20 au-dessous de	—	1	—	—	—	—	—	1
20—24	4	18	10	—	1	—	—	33
25—29	4	29	41	8	—	—	—	82
30—39	—	17	20	25	1	—	—	63
40—49	—	2	2	5	3	—	—	12
50—59	—	—	2	3	1	1	—	7
60 i więcej	—	1	—	—	1	1	2	5
Ogółem kobiet — Total des femmes	8	68	65	41	7	2	2	203

b) Według stanu cywilnego D'après l'état civil

Stan cyw. mężczyzn Etat civil des hommes	Stan cywilny kobiet Etat civil des femmes			Ogółem mężczyzn Total des hommes
	panny filles	wdowy veuves	rozwiędz. divorcées	
kawalero- wie célibataires	180	3	3	186
wdowcy veufs	12	1	—	13
rozwiędz. divorcés	4	—	—	4
Ogółem kobiet Total des femmes	196	4	3	203

W tem związków zamiejscowych: 1 i to: stanu wolnego.

W tem związków zamiejscowych: 1 i to: m. lat 27 z kob. lat 25.

c) Według wyznania — D'après le culte

Wyznanie mężczyzn Culte des hommes	Wyznanie kobiet Culte des femmes				Ogółem mężczyzn Total des hommes
	rz. kat. cath.- romain	ewang. évangé- lique	mojz. mosaïque	inne autre	
rz. katolickie — cath.-romain	198	—	—	—	198
ewangelickie — évangélique	1	3	—	—	4
mojżeszowe — mosaïque	1	—	—	—	1
inne — autre	—	—	—	—	—
Ogółem kobiet — Total des femmes	200	3	—	—	203

W tem związków zamiejscowych: 1 i to: wyznania rz. katolickiego.

d) Według narodowości — D'après la nationalité

Narodowość mężczyzn Nationalité des hommes	Narodowość kobiet Nationalité des femmes			Ogółem mężczyzn Total des hommes
	polska polonaise	niemiecka alle- mande	inna autre	
polska — polonaise	199	—	—	199
niemiecka — allemande	—	3	—	3
inna — autre	1	—	—	1
Ogółem kobiet — Total des femmes	200	3	—	203

W tem związków zamiejscowych: 1 i to: narodowości polskiej.

2. Urodzenia — Naissances

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć Sexe des nouveau-nés	Urodzenia żywe Naissances vivantes					Urdz. martwe Mort-nés			Ogółem Total
	ślubne légitimes	nieślubne illégitimes	ogółem total	w tem dont		ślubne légitimes	nieślubne illégitimes	ogółem total	
urodz. w zakładach naissances dans les maisons d'accouchement				urodz. wieloracze naissances multiples					
1. Miejskowe — Population domiciliée									
chłopców — garçons	170	14	184	61	2	5	2	7	191
dziewcząt — filles	149	14	163	49	6	3	1	4	167
Ogółem Total	319	28	347	110	8	8	3	11	358
2. Zamiejscowe — Population de passage									
chłopców — garçons	26	4	30	24	—	4	—	4	34
dziewcząt — filles	22	9	31	21	—	—	—	—	31
Ogółem Total	48	13	61	45	—	4	—	4	65
3. Wszystkie urodzenia — Toutes les naissances									
chłopców — garçons	196	18	214	85	2	9	2	11	225
dziewcząt — filles	171	23	194	70	6	3	1	4	198
Ogółem Total	367	41	408	155	8	12	3	15	423

Zgłoszeń spóźnionych: 32 z lipca 1936 r. (w tem: 25 miejscowych, 7 zamiejscowych).

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki Profession du père ou de la mère	miejscowe population domiciliée	zamiejscowe population de passage	Ogółem Total
A. Ślubni według zawodu ojca — Enfants légitimes selon la profession du père			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants	13	10	23
2. Urzędnicy prywatni — Employés	51	10	61
3. Rzemieślnicy (czeladź) — Artisans	126	9	135
4. Robotnicy itp. — Ouvriers etc.	90	5	95
5. Zawody umysłowe wolne — Professions libérales	3	—	3
6. Urzędnicy publiczni — Fonctionnaires publics	30	13	43
7. Inne zawody — Autres professions	6	—	6
8. Bez i nieznanego zawodu — Sans profession et professions inconnue	—	1	1
Ogółem — Total	319	48	367
B. Nieślubni według zajęcia matki — Enfants illégitimes selon la profession de la mère			
1. Pracownice przemysłowe — Travailleuses d'industrie	8	2	10
2. Służące — Domestiques	7	10	17
3. Pracownice handlowe i biurowe — Travailleuses de commerce et de bureau	2	—	2
4. Zawody wolne — Professions libérales	—	—	—
5. Inne zawody — Autres professions	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — Sans profession et professions inconnue	11	1	12
Ogółem — Total	28	13	41

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców

Nés-vivants d'après le culte des parents

Wyznanie ojca Culte du père	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych Culte des mères ayant des enfants légitimes					Wyznanie matki przy dzieciach nieslubnych Culte des mères ayant des enfants illégitimes
	rz.-katol. — cath.-rom.	ewang. — évang.	mojżesz. — mosaïque	inne — autres	Ogółem — Total	
1. Urodzenia miejscowe						
rzymsko-katolickie — cath.-romain . . .	311	—	—	—	311	28
ewangelickie — évangélique	2	3	—	—	5	—
mojżeszowe — mosaïque	—	—	2	—	2	—
inne i nieznanne — autre et inconnue . . .	—	—	—	1	1	—
Ogółem — Total	313	3	2	1	319	28
2. Urodzenia wszystkie						
rzymsko-katolickie — cath.-romain . . .	352	1	—	—	353	39
ewangelickie — évangélique	2	9	—	—	11	2
mojżeszowe — mosaïque	—	—	2	—	2	—
inne i nieznanne — autre et inconnue . . .	—	—	—	1	1	—
Ogółem — Total	354	10	2	1	367	41

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego

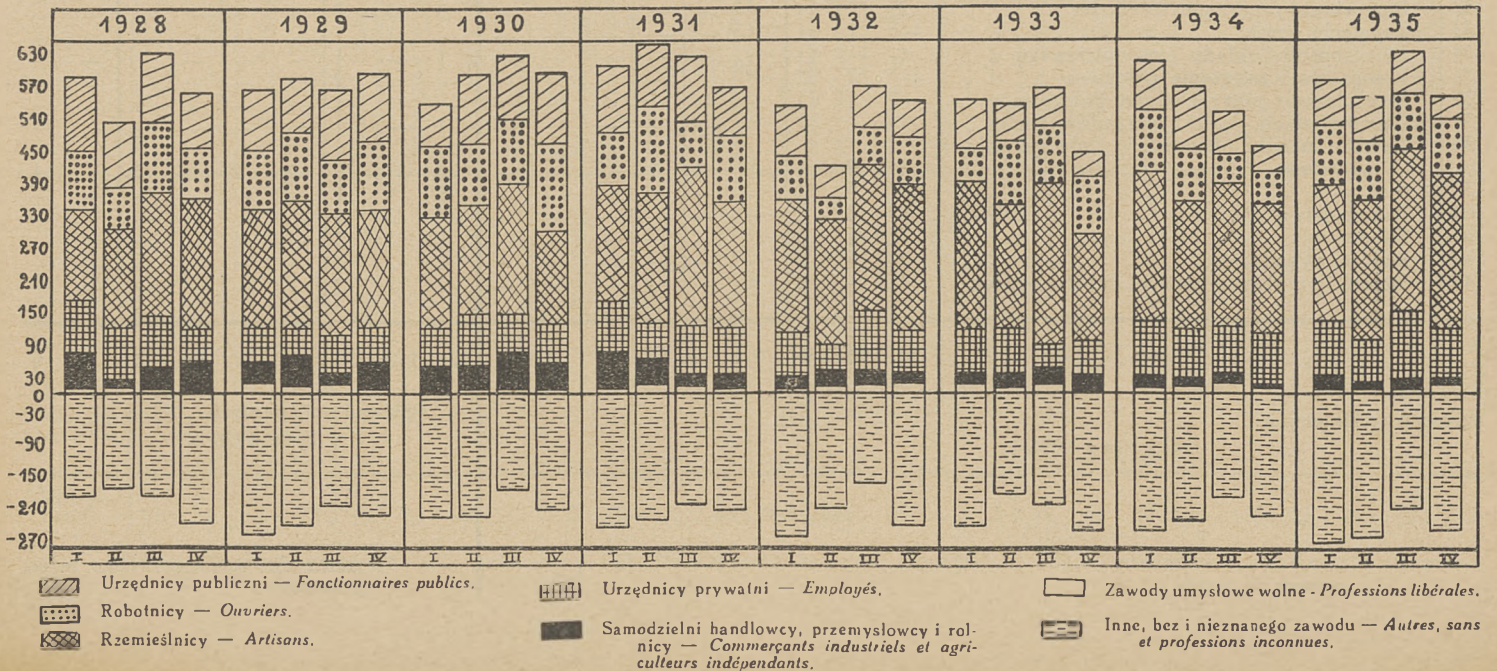
Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance

Narodowość rodziców Nationalité des parents		Noworodki ślubne były w tym samym małżeństwie dzieckiem Ordre successif de naissance															Ogółem — Total	Narodowość matki przy dzieciach nieslubnych Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes
ojca du père	matki de la mère	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
1. Naissances de la population domiciliée																		
polska polon.	polska polon.	123	88	56	24	12	3	3	2	2	1	—	—	—	—	—	314	28
polska polon.	niem. allem.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. allem.	polska polon.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. allem.	niem. allem.	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
inne i nieznanne autre et inconnue		1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Ogółem — Total		125	90	57	24	12	3	3	2	2	1	—	—	—	—	—	319	28
2. Toutes les naissances																		
polska polon.	polska polon.	144	98	63	26	13	3	3	2	2	1	—	—	—	—	—	355	39
polska polon.	niem. allem.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. allem.	polska polon.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. allem.	niem. allem.	5	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	2
inne i nieznanne autre et inconnue		2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Ogółem — Total		151	101	65	26	13	3	3	2	2	1	—	—	—	—	—	367	41

Przyrost naturalny ludności według zawodów — Accroissement naturel de la population d'après la profession.

Kwartalnie

Par trimestre



3. Zgony — Décès

a) Według przyczyn śmierci i płci — D'après la cause du décès et d'après le sexe

Nomenklatura międzynarodowa skrócona Nomenclature internationale abrégée	Przyczyna śmierci Cause du décès	1. Zgony miejscowe Décès parmi la population domiciliée								2. Wszystkie zgony Tout les décès									
		Ogółem Total			w tem dzieci dont décès des enfants					Ogółem Total			w tem dzieci dont décès des enfants						
					poniżej 1 roku au dessous d'un an		1—5 lat 1—5 ans						poniżej 1 roku au dessous d'un an		1—5 lat 1—5 ans				
		mężczyzn hommes	kobiet femmes	razem ensemble	męskich hommes		żeńskich femmes			męskich — hommes —	żeńskich — femmes —	mężczyzn hommes	kobiet femmes	razem ensemble	męskich hommes		żeńskich femmes		
					ślubnych légitimes	nieślubn. illégitimes	ślubnych légitimes	nieślubn. illégitimes	ślubnych légitimes						nieślubn. illégitimes	ślubnych légitimes	nieślubn. illégitimes	męskich — hommes —	żeńskich — femmes —
1	Dur brzuszny i rzekomy	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Odra	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	1
5	Płonica	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	1
6	Krzusiec	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—
7	Błonica	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—
8	Grypa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Gruźlica narządu oddechowego	15	15	30	—	—	—	—	—	1	—	19	15	34	—	—	—	—	1
11	„ a) opon mózgowych	2	—	2	—	—	—	—	—	1	—	3	—	3	—	—	—	—	1
11	„ b) innych narządów	2	2	4	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	—	—	—	—	—
12	Kiła	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—
13	Zimnica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Inne choroby zakaźne i pasożytnicze *)	2	1	3	—	—	—	—	—	1	—	5	1	6	—	—	—	—	1
15	Rak i inne nowotwory złośliwe	11	12	23	—	—	—	—	—	—	—	12	13	25	—	—	—	—	—
16	Nowotwory niezłośliwe i nie oznaczone jako złośliwe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17	Gościec przewlekły i dna	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
18	Cukrzyca	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	1
19	Zatrucie wyskokowe przewlekłe i ostre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Inne choroby ogólne i zatrucia przewlekłe	3	1	4	—	—	—	—	1	—	—	3	2	5	—	—	1	—	—
21	Wład rdzenia i porażenie ogólne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Krwotok i zakrzep mózgowy, porażona połowiczna i i., bez wskazania przyczyny	3	4	7	—	—	—	—	—	—	—	4	4	8	—	—	—	—	—
23	a) Zapalenie mózgu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23	b) Zapalenie opon mózgowych	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	1
23	c) inne choroby układu nerwowego, narządów wzroku i inne	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—
24	Choroby serca	13	24	37	1	—	—	—	—	—	—	15	28	43	1	—	—	—	—
25	Inne choroby narządów krwionośnych	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—
26	Zapalenie oskrzeli	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Zapalenie płuc a) płatowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	b) inne postacie	4	4	8	2	—	1	—	—	1	—	7	6	13	3	—	2	—	1
28	Inne choroby narządów oddechowych	4	1	5	—	1	—	—	—	1	—	6	1	7	—	1	—	—	1
29	Biegunka i zapalenie jelit:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	a) u dzieci poniżej 2 lat	2	2	4	—	1	1	—	—	1	1	4	2	6	1	2	1	—	1
29	b) u osób w wieku 2 lat powyżej	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	Zapalenie wyrostka robaczkowego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Marskość i inne choroby wątroby	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	2	1	3	—	—	—	—	1
32	Inne choroby narządu trawienia	2	2	4	—	—	—	—	—	—	—	5	3	8	1	—	—	—	—
33	Zapalenie nerek	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—
34	Inne choroby układu moczopłciowego	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—
35	Posocznica i zakażenie połogowe	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—
36	Inne choroby ciąży i okresu połogowego	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—
37	Choroby skóry, kości i narządów ruchu	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—
38	Choroby okresu niemowl. i wady rozwoju wrodzone	4	9	13	3	1	7	2	—	—	—	8	11	19	6	2	8	2	1
39	Starczość	5	6	11	—	—	—	—	—	—	—	5	6	11	—	—	—	—	—
40	Samobójstwo	4	3	7	—	—	—	—	—	—	—	4	3	7	—	—	—	—	—
41	Zabójstwo	2	1	3	—	1	—	—	—	—	—	2	1	3	—	1	—	—	—
42	Śmierć wypadkowa	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	—	—	—	—	—
43	Śmierć i przyczyny niewiad. lub źle oznacz.	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	1	—	—	—	—
Ogółem — Total		90	98	188	9	4	11	2	7	5	121	112	233	15	6	13	2	7	6

Zgłoszeń spóźnionych:

4 z lipca 1936 r.

Zgłoszeń spóźnionych:

5 z lipca 1936 r.

*) posocznica, tężec.

*) zakażenie ogólne, róża, tężec, posocznica.

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki

Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère

Zajęcie matki <i>Profession de la mère</i>	Miejsc. <i>Population domiciliée</i>	Zamiejsc. <i>Population de passage</i>	Ogółem <i>Total</i>
1. Pracownice przemysłowe — <i>Travailleuses d'industrie</i>	—	—	—
2. Służące — <i>Domestiques</i>	3	1	4
3. Pracownice handlowe i biurowe — <i>Travailleuses de commerce et de bureau</i>	—	—	—
4. Zawody wolne. — <i>Professions libérales</i> . . .	—	—	—
5. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	3	1	4
Ogółem — <i>Total</i>	6	2	8

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego

Décédés au dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni <i>célibataires</i>	małżonkowie <i>marités et mariées</i>	owdowiali <i>veufs et veuves</i>	rozwiędzeni <i>divorcés et divorcées</i>	stanu nieznanego <i>état civil inconnu</i>	Ogółem <i>Total</i>
1. Miejscowe — <i>Décès parmi la population domiciliée</i>						
mężczyźni — <i>hommes</i>	12	44	10	—	—	66
kobiety — <i> femmes</i>	22	27	26	—	1	76
Ogółem — <i>Total</i>	34	71	36	—	1	142
2. Wszystkie zgony — <i>Tous les décès</i>						
mężczyźni — <i>hommes</i>	20	55	12	—	—	87
kobiety — <i> femmes</i>	25	35	26	—	1	87
Ogółem — <i>Total</i>	45	90	38	—	1	174

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: <i>Décès parmi la population domiciliée</i>	182 Polaków, <i>Polonais,</i>	4 Niemców <i>Allemands</i>
2 innych i nieznanego narodowości — <i>autre nationalité et de nationalité inconnue.</i>		
2. Zmarło wogółem: <i>Total des décès</i>	223 Polaków, <i>Polonais,</i>	8 Niemców, <i>Allemands,</i>
2 innych i nieznanego narodowości — <i>autre nationalité et de nationalité inconnue.</i>		2 innych i nieznanego narodowości <i>autre nationalité</i>

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania (Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)

Décès avec répartition par âge, par profession et par culte (Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents)

Wiek lat Age - ans	1. Miejscowe — <i>Décès parmi la population domiciliée</i>											2. Wszystkie zgony — <i>Tous les décès</i>															
	Wyznanie — <i>Culte</i>				Zajęcie — <i>Profession</i>							Wyznanie — <i>Culte</i>				Zajęcie — <i>Profession</i>											
	rz.-katol. <i>cath.-romain</i>	ewang. <i>évangélique</i>	moż. <i>mosaïque</i>	inne i nieznanego <i>autre et inconnu</i>	Samodz. handl., przem. i rolnicy <i>Commerçants, industr., agricult., indépendants</i>	Urzednicy prywatni — <i>Employés</i>	Rzemieslnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	Robotnicy i t. p. — <i>Ouvriers etc.</i>	Zawody umysłowe wolne <i>Professions libérales</i>	Urzednicy publiczni <i>Fonctionnaires publics</i>	Inne zawody — <i>Autres professions</i>	Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	Ogółem — <i>Total</i>	rz.-katol. <i>cath.-romain</i>	ewang. <i>évangélique</i>	moż. <i>mosaïque</i>	inne i nieznanego <i>autre et inconnu</i>	Samodz. handl., przem. i rolnicy <i>Commerçants, industr., agricult., indépendants</i>	Urzednicy prywatni — <i>Employés</i>	Rzemieslnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	Robotnicy i p. — <i>Ouvriers etc.</i>	Zawody umysłowe wolne <i>Professions libérales</i>	Urzednicy publiczni <i>Fonctionnaires publics</i>	Inne zawody — <i>Autres professions</i>	Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	Ogółem — <i>Total</i>	
Do à 5	37	—	—	1	1	5	10	14	—	5	—	3	38	47	1	—	1	1	6	12	18	—	7	—	—	5	49
6—10	2	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	3	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3
11—15	6	—	—	—	—	2	—	1	—	3	—	—	6	7	—	—	1	2	—	1	—	—	3	—	—	—	7
16—20	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	3
21—30	21	—	—	—	—	2	6	4	1	2	—	6	21	27	—	—	2	2	6	7	1	2	—	—	—	7	27
31—40	18	—	—	—	1	3	4	4	—	2	—	4	18	29	—	—	1	3	5	7	—	3	—	—	—	10	29
41—50	13	—	—	—	—	1	2	2	—	1	—	6	13	14	—	—	—	1	2	2	—	—	1	1	—	7	14
51—60	17	1	—	—	3	—	3	5	—	1	—	6	18	23	1	—	3	1	2	6	—	3	—	—	—	9	24
61—70	29	1	—	—	1	1	5	6	1	—	16	30	34	1	—	—	1	2	7	8	1	—	—	—	16	35	
ponad 70	37	4	—	—	5	1	1	7	—	3	1	23	41	38	4	—	5	1	1	7	—	3	1	—	24	42	
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem <i>Total</i>	180	6	—	2	12	15	32	43	2	17	2	65	188	223	8	—	2	15	18	37	57	2	22	2	80	233	

Przyrost naturalny ogólny 175, miejscowy 159. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 1,60; zgonów 0,86; małżeństw 0,90.

II. Zdrowotność — Santé publique

1. Przyływ w Szpitalu Miejskim według wieku i choroby

Inscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal d'après l'âge et la maladie

Wiek	Szpital miejski		Choroby	Szpital miejski
	M.	K.		
0—1	13	7	Choroby wewnętrzne	20
2—5	8	8	Choroby płuc	10
6—10	7	11	Choroby infekcyjne	65
11—15	10	1	Reumatyzm	15
16—20	22	21	Choroby żołądka i jelit	25
21—30	64	99	Choroby sercowe	25
31—40	57	46	Otrucia	20
41—50	41	32	Uwiad starczy	—
51—60	30	22	Choroby chirurgiczne i operacje	198
61—70	13	2	Choroby płciowe i syfilis	40
70—iw	7	4	Choroby skórne	26
?	—	—	Do obserwacji	22
			Choroby umysłowe	22
			Choroby nerwów	3
			Choroby dziecięce	33
Ogółem	272	253	Ogółem	525

2. Chorzy w szpitalach i przytułkach

Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institutions similaires

Zakłady Établissements	W początku miesiąca Au commencement du mois	Przyływ Inscriptions w miesiącu au cours de mois	Odpyły Radiations	+	W końcu miesiąca A la fin du mois	W odpł. jest zmarłych Nombre de décès parmi les personnes rayées
Przytuł. dla starc. Grobla 26 Asile pour les vieillards	307	19	18	+ 1	308	5
Szpital Miejski: Hôpital Municipal:						
I. St. chorób zewn. Chirurgie	106	198	195	+ 3	109	9
II. St. chorób wewn. Maladies internes*)	82	125	129	— 4	78	11
III. St. chorób wener. i skórnych Maladies vénériennes et affect. de la peau	94	85	88	— 3	91	—
IV. St. dziecięca Maladies d'enfants	35	33	42	— 9	26	9
V. St. dla umysłowo chorych Maladies mentales	24	22	30	— 8	16	3
VI. St. chorób zakaźnych Maladies infectieuses	22	26	22	+ 4	26	4
VII. St. płucno-chorych Maladies de l'appareil respiratoire	43	36	31	+ 5	48	13
Razem — Ensemble	406	525	537	— 12	394	49
Ubezpieczalnia Społeczna: Szpital chorób wewn.	88	66	94	— 28	60	3
Szpital Diakonisek	74	249	221	+ 28	102	5
" żydowski	5	3	6	— 3	2	—
" SS. Miłosierdzia	189	322	314	+ 8	197	11
Zakład św. Józefa	98	185	149	+ 36	134	15
Sanatorium SS. Elżbietanek	55	69	77	— 8	47	2

*) Z dniem 1 VIII. 1936 r. wydzielono 22 chorych z stacji wewnętrz. i utworzono stację chorób zakaźnych.

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny. Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie 2
Désinfections effectuées dans l'établissement
poza zakładem . . . 108 razem 110
hors de l'établissement ensemble

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:

Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes		fois razy
Żarnice — Rougeole	1	"
Płonica — Scarlatine	24	"
Ospa — Variole	—	"
Błonica i dławiec — Diphtérie	31	"
Zakażenie połogowe — Septicémie puerpérale	—	"
Dur brzuszny — Fièvre typhoïde	10	"
Dur inny — " autre que typhoïde	—	"
Gruźlica — Tuberculose	37	"
Czerwonka — Dysenterie	2	"
Inne choroby — Autres maladies	—	"
Robactwo — Phtiriase	5	"
Świerzb — Gale	—	"
Dezynfekcji rzeczy — Désinfection des choses	—	"

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone. Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby Nature de maladie	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	Ogółem Total
	Stare Miasto p. i. brzegu Warty	Stare Miasto po pr. brzegu Warty	Wilda	Jeżyce i Solacz	Św. Łazarz i Górczyn	Główna	Inne dzielnice nowe	
Błonica i dławiec Diphtérie	8	1	2	8	4	3	3 ¹⁾	29
Płonica Scarlatine	5	1	1	4	7	3	7 ²⁾	28
Czerwonka Dysenterie	1	1	—	—	—	—	—	2
Dur brzuszny Fièvre typ- hoïde	3	1	1	3	1	—	—	9
Dur plamisty Typhus exan- thématique	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie połogowe Septicémie puerpérale	1	1	—	1	—	—	—	3
Jaglica Trachome	—	—	1	1	—	—	—	2
Gruźlica płuc Tuberculose pulmonaire	13	4	5	8	5	1	3 ⁴⁾	39
Odra Rougeole	10	—	2	5	2	5	1 ³⁾	25
Koklusz Coqueluche	7	2	3	5	1	1	—	19
Inne choroby Autres mala- dies	1	1	1	2	—	1	—	6
Ogółem Total	49	12	16	37	20	14	14	162

¹⁾ 1 Komandoria, 2 Dębiec.

²⁾ 3 Komandoria, 1 Naramowice dom., 3 Winiary.

³⁾ Komandoria.

⁴⁾ 1 Komandoria, 1 Winiary, 1 Dębiec.

III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe — *Immeubles: logements*Budownictwo — *Industrie du bâtiment*1. Budowle rozpoczęte — *Constructions commencées*

Nowe budynki <i>Bâtiments nouveaux</i>			Przebudowy i rozbudowy <i>Reconstructions</i>	Ogółem budowli <i>Total des constructions</i>	Liczba — <i>Nombre de</i>			Kubatura m ³ <i>Espace bâtie m³</i>
mieszkalne à l'habitation	inne <i>autres</i>	razem <i>total</i>			mieszkań logements	ubikacyj <i>pièces destinées</i>		
					mieszkalnych à l'habit.	innych <i>autres</i>		
50	4	54	—	54	166	635	47	80 410

2. Budowle ukończone — *Constructions finies*

Nowe budynki <i>Bâtiments nouveaux</i>	Przybyło nowych <i>Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux</i>						Przebudowy i rozbudowy <i>Reconstructions</i>	Rozbiórki <i>Démolitons</i>	Ogółem budowli <i>Total des constructions</i>	Przybyło wzgl. ubyło <i>accroissement resp. décroissement</i>	
	budynków głównych dla celów <i>bâtiments principaux destinées</i>		oliczyn dla celów <i>annexes distînées</i>		innych budynków <i>autres bâtiments</i>	mieszkań logements				ubikacyj mieszka- niowych <i>pièces desti- née à l'abit.</i>	
	mieszka- niowych à l'habi- tation	innych <i>autres</i>	mieszka- niowych à l'habi- tation	innych <i>autres</i>							
142	109	1	—	1	31	—	—	142	+ 163	+ 465	

3. Budowa mieszkań — *Constructions d'habitations*

	Mieszkanie o — <i>Logements à</i>							ogółem <i>total</i>	Lokale handlowe i przemysłowe <i>Locaux industriels et commerciaux</i>
	1 izbie <i>1 pièce</i>	2	3	4	5	6 i w. <i>et plus</i>	pokojach — <i>pièces</i>		
Powstało — <i>Augmentation</i>	—	101	20	18	16	8	163	4	
Ubyło — <i>Reduction</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	
Różnica + — <i>Différence</i>	—	+101	+20	+18	+16	+ 8	+163	+ 4	

4. Nowe budynki według ilości mieszkań i izb — *Bâtiments nouveaux d'après le nombre des logements et des pièces*

Budynki — <i>Bâtiments</i>		Mieszkania o ilości izb — <i>Logements d'après le nombre des pièces</i>																	
Ilość nombre	o mieszkaniu: <i>comprenant des logements</i>	razem <i>ensemble</i>																	
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
89	1	89	—	86	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	2	22	—	1	5	10	4	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	3	3	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	4	16	—	6	8	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	5	5	—	—	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	8	8	—	5	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	9	9	—	—	1	—	5	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1*)	10	11	—	2	—	4	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
109		163	—	101	20	18	16	6	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—

*) 1 budynek o 11 mieszkań.

5. Zmiany własności — *Mutations de la propriété immobilière*Ilość kontraktów — *Nombre des contracts* 79Nabywcy — *Acquéreurs*z Poznania de *Poznań* 64z województw zachodnich — *de départements de l'ouest* 12z reszty Polski — *des autres provinces polon.* 1inni — *autres* 2

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk polskich 78

z rąk niemieckich 1

z rąk żydowskich —

Wpłynęło podań o pozwolenie na budowę 117

Udzielono pozwoleń na budowę 103

IV. Życie gospodarcze — *La vie économique*1. Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania — *Caisse d'Épargne Communale de la ville de Poznań*

	Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych <i>Dépôts d'épargne en zlotys courants</i>		Wkłady oszczędnościowe w zł w zlocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe <i>Dépôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis colcuies en zlotys courants</i>	
	Ilość deponentów <i>Nombre des déposants</i>	Suma depozytów zł <i>Montant des dépôts</i>	Ilość deponentów <i>Nombre des déposants</i>	Suma depozytów zł <i>Montants des dépôts</i>
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca <i>Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois</i>	38 158	25 087 256,18	1 713	5 142 369,73
Przychód — <i>Recette</i>	561	1 785 137,11	14	46 895,87
Razem — <i>Ensemble</i>	38 719	26 872 393,29	1 727	5 189 265,60
Rozchód — <i>Dépense</i>	348	1 832 831,58	20	175 780,99
Stan w końcu miesiąca — <i>Situation à la fin du mois</i>	38 371	25 039 561,71	1 707	5 013 484,61

2. Pocztowa Kasa Oszczędności oddział w Poznaniu — *Caisse d'Épargne Postale, succursale à Poznań*

Liczba kont czekowych <i>Nombre des comptes de chèques</i>	Wpłaty na konta czekowe <i>Versements sur les comptes de chèques</i>		Wpłaty z kont czekowych <i>Paiements de comptes</i>		Obrót — <i>Mouvement</i>		
	Ilość <i>nombre</i>	złotych	Ilość <i>nombre</i>	złotych	gotówkowy zł <i>au comptant</i>	bezgotówkowy zł <i>par virement</i>	w ogółności zł <i>total</i>
7 722	338 926	93 710 451,32	95 614	94 391 991,77	52 873 615,65	135 228 827,44	188 102 443,09

3. obroty na giełdzie pieniężnej w Poznaniu — *Chiffres d'affaires à la bourse d'effets à Poznań*

	Ogólny obrót <i>Total des transactions</i>	Z ogólnego obrotu przypada na — <i>Du total des transactions nombre de celles relatives :</i>			
		akcje — <i>actions</i>	papiery procentowe — <i>valeurs à revenu fixe</i>		
			razem — <i>ensemble</i>	w tem — <i>dont</i>	
Ilość transakcyj — <i>Nombre des transactions</i>	260	24	236	85	151
Wartość obrotów w zł — <i>Valeur des transactions en zł</i>	384 668,48	15 333,75	369 334,73	30 127,81	339 206,92

4. obroty na giełdzie zbożowo-towarowej w Poznaniu — *Transactions à la bourse des céréales et des marchandises à Poznań*

	Ogólny obrót <i>Total des transactions</i>	Z ogólnego obrotu przypada na — <i>Du total des transactions nombre de celles relatives :</i>								
		żyto <i>au seigle</i>	pszenicę <i>au froment</i>	jęczmień <i>à l'orge</i>	owies <i>à l'avoine</i>	mąki <i>aux farines</i>	otręby <i>au son</i>	groch <i>au pois</i>	makuchy <i>au marc de pavot</i>	ziemiaki <i>aux pommes de terre</i>
a)	5 344	1 398	688	783	176	996	774	115	128	8
b)	91 563,35	30 669,18	14 486,62	18 400,17	2 966,50	7 428,46	12 094,46	1 826,80	1 445,85	209
c)	16 127 167,41	4 604 269,44	3 098 802,45	3 569 267,20	416 494,03	1 687 676,27	1 291 851,35	468 911,75	242 865,47	7 672,00

a) Ilość transakcyj — *Nombre des transactions*b) Ilość tonn — *Nombre des tonnes*c) Wartość obrotów w złotych — *Valeur des transactions en zlotys.*

5. Lombard Miejski — *Mont-de-piété Municipal*

	Liczba zastawów — <i>Nombre des gages</i>	Suma pożyczek zł — <i>Montant des prêts zł</i>	Przeciętna pożyczka zł — <i>Montant moyen d'un prêt</i>
Zasób na początku miesiąca — <i>Fonds au commencement du mois</i>	27 225	647 707,—	23,79
Uplaty na prolongatach — <i>Acomptes</i>	2 904	11 849,—	—
W ciągu miesiąca złożone — <i>gages déposés en vente</i>	3 416	85 531,—	25,04
Au cours wykupione — <i>gages rédu mois tirés</i>	2 992	60 068,—	20,08
Sprzedano publicznie — <i>Vendus aux enchères</i>	—	—	—
W końcu miesiąca — <i>A la fin du mois</i>	27 649	661 321,—	23,91

6. Wodociągi Miejskie — *Service Municipal des eaux*

	Zużyta woda — <i>Consommation de l'eau m³</i>
Śródmieście	207 969
Jeżyce	84 142
Św. Łazarz	77 669
Wilda	68 335
Sołacz	5 273
Dębiec	3 223
Rataje	2 512
Starołęka	9 020
Główna	3 798
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej — <i>Offices militaires, offices publics et chemins de fers</i>	82 594
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe — <i>Offices Municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport</i>	56 332
Osiedle Warszawskie	3 564
Ogółem — <i>Total</i>	604 431

7. Gazownia Miejska — *Usine Municipale à gaz*

Gaz węglowy — <i>Gaz de houille</i>		Oddano do miasta — <i>m³ gaz fourni à la ville</i>	Wartość opalowa — <i>Valeur thermique</i>	
Zużyto węgla kg — <i>Consommation de charbon</i>	Produkcja gazu m³ — <i>production de gaz</i>		w kaloriach — <i>en calories</i>	
			górną — <i>superieure</i>	dolną — <i>intérieure</i>
2 095 680	1 367 080	1 368 980	3 860	3 475

8. Elektrownia Miejska — *Usine Municipale d'Electricité*

Spalono pod kotłami węgla kg — <i>Charbon consommé sous les chaudières kg</i>	Zużyto węgla na wytw. kWh kg — <i>Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kWh en kg</i>	Wytworzono energii w Centrali kWh — <i>Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité</i>	Pobrano energii z obcych zakł. kWh — <i>Energie électrique empruntée à autres usines électriques</i>
1 798 167	0,80	2 239 588	960

9. Przeładownia Miejska — *Établissements de transbordement et entrepôts Municipaux*

Ruch kolejowy — <i>Mouvement de chemin de fer</i>	Ruch żeglugowy — <i>Mouvement des navires dans le port</i>
Przywóz wagon. 201 — <i>Wagons entrés</i>	Przywóz — <i>Importation</i>
Wywóz wagon. 24 — <i>Wagons sortis</i>	Wywóz: — <i>Exportation</i>
Ogółem — <i>Total</i> 225	2 berlinki z poj. 227 ton żyta 1 " " 300 " jęczmienia

V. Praca — *Travail*Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa) — *Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure)*

Kategorie robotników — <i>Catégories d'ouvriers</i>	Przemysł i handel — <i>Industrie et commerce</i>	Metalurgia — <i>Metallurgie</i>	Przemysł budowlany — <i>Industrie de la construction</i>	Rob. miejscy — <i>Ouvriers municipaux</i>	
				fabryczni — <i>de fabrique</i>	inni — <i>autres</i>
	gr	gr	gr	gr	gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu — <i>Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison</i>	61	61	98	86	84
" 2—4 " " " "	73	73	.	95	93
" 2—4 " żonaci — <i>mariés</i>	82	82	.	.	.
" ponad 4 lata — <i>au-dessus de</i> " "	82	82	.	113	109
Robotnicy przyuczeni — <i>Ouvriers qualifiés</i>	61	63	75	86	86
Robotnicy 15—18 lat — <i>Ouvriers âgés de 15 à 18 ans</i>	29	29	30	.	.
" " " 18—21 " " " "	47	47	50	.	.
" poniżej 21 lat — <i>au-dessus de 21 ans</i>	—	—	.	58	58
" ponad 21 lat — <i>au-dessus de 21 ans</i>	60	60	.	81	81
Robotnice 15—18 lat — <i>Ouvrières âgées de 15 à 18 ans</i>	24	24	.	.	.
" " " 18—21 " " " "	29	29	.	.	.
" ponad 21 lat — <i>au-dessus de 21 ans</i>	34	34	.	52	52
" poniżej 21 lat — <i>au-dessus de 21 ans</i>	—	—	.	41	41

VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. *Prix des articles de première nécessité*1. Najczęstsze ceny detaliczne. *Prix de détail les plus fréquents*

	Waga lub miara <i>Poids ou mesure</i>	Lipiec		Sierpień 1936			
		1935	1936	1 tydzień	2 tydzień	3 tydzień	4 tydzień
		<i>J u i l l e t</i>		<i>1 semaine</i>	<i>2 semaine</i>	<i>3 semaine</i>	<i>4 semaine</i>
		zł	zł	zł	zł	zł	zł
1. Chleb żytni — <i>Pain de seigle 65%</i>	1 kg	0,28	0,26	0,28	0,28	0,28	0,28
2. Chleb pszenny — <i>Pain de froment 65%</i>	„	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80
3. Mąka pszenna — <i>Farine de froment 65%</i>	„	0,32	0,36	0,36	0,36	0,36	0,38
4. Mąka żytnia — <i>Farine de seigle 65%</i>	„	0,28	0,28	0,28	0,28	0,28	0,30
5. Kasza jęczmienna — <i>Gruau d'orge . . .</i>	„	0,36	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
6. Groch polny — <i>Pois</i>	„	0,36	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
7. Fasola — <i>Haricots</i>	„	0,46	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
8. Cukier — <i>Sucre</i>	„	1,30	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
9. Mleko niezbiernane — <i>Lait non écrémé</i>	1 litr	0,20	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18
10. Jaja — <i>Oeufs</i>	1 szt.	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
11. Ser biały — <i>Fromage blanc</i>	1 kg	0,70	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
12. Mięso wołowe z k. — <i>Viande de boeuf</i>	„	1,40	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
13. Cielęcina z k. — <i>Viande de veau . .</i>	„	1,30	1,60	1,60	1,60	1,80	1,80
14. Wieprzowina od brz. — <i>Viande de porc.</i>	„	1,10	1,45	1,40	1,40	1,40	1,40
15. Ślonina świeża — <i>Lard frais</i>	„	1,20	1,80	1,80	1,80	1,70	1,60
16. Olej rzepakowy — <i>Huile de colza . .</i>	1 litr	1,80	1,60	1,40	1,40	1,40	1,40
17. Masło niesolone — <i>Beurre frais 1 gat.</i>	1 kg	2,70	2,90	3,20	3,00	3,00	3,00
18. Smalec wieprzowy — <i>Saindoux</i>	„	1,55	2,40	2,30	2,20	2,20	2,20
19. Ziemniaki — <i>Pommes de terre</i>	„	0,20	0,08	0,08	0,08	0,08	0,06
20. Sól biała — <i>Sel blanc</i>	„	0,36	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
21. Kapusta kwaszona — <i>Choucroute . .</i>	„	0,40	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
22. Marchew — <i>Carottes</i>	„	0,20	0,20	0,15	0,15	0,15	0,15
23. Kawa palona naturalna — <i>Café torréfié*)</i>	„	4,50	5,60	5,60	5,60	5,60	5,60
24. Kawa zbożowa w paczk. — <i>Café de blé</i>	„	0,36	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
25. Węgiel kamienny — <i>Charbon Houille .</i>	50 kg	2,20	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
26. Nafta — <i>Pétrole</i>	1 litr	0,45	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
27. Mydło do prania — <i>Savon ordinaire .</i>	1 kg	1,40	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70
28. Gaz — <i>Gaz**)</i>	1 cbm.	0,27	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
29. Elektryczność — <i>Electricité***)</i>	1 kwg	0,54	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52
30. Przejazd tramwajem — <i>Tramway . .</i>	—	0,25	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
31. Numer gazety — <i>Journal</i>	—	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
32. Strzyżenie głowy — <i>Coupe des cheveux</i>	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — <i>Billet de théâtre et de cinéma</i>	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
34. Drzewo rąbane — <i>Bois fendu</i>	1 mtrp.	18,00	17,00	17,00	17,00	17,00	17,00
35. Cebula — <i>Oignons</i>	1 kg	0,20	0,30	0,20	0,20	0,20	0,20
36. Karpie — <i>Carpes</i>	„	2,20	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00

*) Gatunek najbardziej rozpowszechniony.

**) Plus 5% opłaty na rzecz Funduszu Pracy.

***) Plus 10% podatku państwowego.

2. Ceny hurtowe — Prix de gros

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg przy zwierzętach wagi żywej).

(Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenica — Froment	21.50 zł ¹⁾
Żyto — Seigle	14.50 „ ¹⁾
Jęczmień — Orge	17.25 „ ¹⁾
Owies — Avoine	14.00 „ ¹⁾
Groch Victoria — Pois Victoria	24.00 „ ¹⁾
Siemię lniane — Linette	37.00 „ ¹⁾
Siano zwykłe luźne — Foin lâche	4.50 „ ¹⁾
Siano nadnoteckie pras. — Foin comprimé	6.50 „ ¹⁾
Świnie — Porcs	74.00—98.00 zł
Woly — Boeufs	52.00—70.00 „
Cielęta — Veaux	70.00—100.00 „
Owce — Erebis	60.00—72.00 „

¹⁾ Ceny giełdowe orientacyjne.

3. Wskaźniki drożyzniane

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4-osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Placy; tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calculs hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

		1913	1936 VII.	1936 VIII.	VII. - VIII.
1. Koszty żywienia Coût d'alimentation					
a) schemat Komisji Placy schéma de la Commission des salaires	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	35.51	24.40	24.13	-0.27
b) schemat Gł. Urz. St. schéma de l'Office Central de Statistique	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	3.65	2.26	2.24	-0.02
c) schemat Calwera schéma de Calwer	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	52.14	29.74	29.67	-0.07
2. Koszty potrzeb innych Coût d'autres nécessités					
a) schemat Kom. Placy schéma de la Commission des salaires	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	21.16	17.44	17.44	—
b) schemat Gł. Urz. St. schéma de l'Office Central de Statistique	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	3.03	2.96	2.96	—
w tym: mieszkanie, opał, etc. dont: loyer, chauffage etc.	zł — zł	1.93	1.66	1.66	—
potrzeby kulturalne, . . . besoins culturels	zł — zł	0.53	0.50	0.50	—
odzież — étoffes, pour vêtements et chaussures	zł — zł	0.57	0.80	0.80	—
3. Koszty utrzym. ogółem Total du coût de la vie	(1 + 2)				
a) schemat Kom. Placy schéma de la Commission des salaires	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	54.69	41.84	41.57	-0.27
b) schemat Gł. Urz. St. schéma de l'Office Central de Statistique	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	6.68	5.22	5.20	-0.02
4. Żyto (25 w mies.) Seigle	100 kg zł 100 kg zł wskaźnik indice	32.60	12.25	14.50	+2.25
5. Płaca robotnika niewy- kwalifikowanego — Salaire d'un ouvrier non qualifié	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	38.80	37.26	37.26	—

VII. Apropowizacja mięsa

Approvisionnement en viande

Rzeźnia Miejska i Targowisko
Abattoir Municipal et Marché aux bestiaux Municipal

1. Spęd i ubój — Introduction et abatage

	wołów boeufs	stadników taureaux	krów vaches	świń porcs	cieląt veaux	owiec brebis	kóz chèvres	prosiąt cochons de lait	koni chevaux	Ogółem Total
Spędzono ¹⁾	148	325	1180	10501	2229	869	—	458	—	15710
Ubito ²⁾	125	305	450	8819	2277	2018	179	14	12	14199

¹⁾ Nombre des pièces introduites.²⁾ Nombre des pièces abattues.

2. Targowisko — Marché aux bestiaux Municipal

	wołów boeufs	stadników taureaux	krów vaches	świń porcs	cieląt veaux	owiec brebis	kóz chèvres	prosiąt cochons de lait	Ogółem Total
Nadeszło — Arrivé									
koleją żelazną - par le chemin de fer	63	58	228	6804	590	354	—	—	8097
drogą kołową - par les routes	85	267	952	3697	1639	515	—	458	7613
Wysłano — Expédié									
koleją żelazną - par le chemin de fer	23	12	452	141	—	180	—	—	808
drogą kołową - par les routes	17	28	338	1755	32	21	—	444	2635
do rzeźni - à l'abat- toir	108	285	390	8605	2197	668	—	14	12267

3. Ruch na torze łącznikowym
Mouvement sur la voie d'embranchement

	wołów boeufs	stadników taureaux	krów vaches	świń porcs	cieląt veaux	owiec brebis	kóz chèvres	koni chevaux	prosiąt cochons de lait	Ogółem Total	W wozach o 1—2 piętrach En wagons 1—2 étage
Nadeszło Arrivé	66	67	233	6853	615	1139	—	—	—	8973	115 88

Nadeszło 23 wagonów z węglami.

Wysłano 8 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

4. Przeszło przez wagę — poids

	szt.	kg
Stadników — taureaux	310	155 312
Wołów — boeufs	145	74 876
Krów — vaches	374	173 493
Jałówek — génisses	240	93 714
Cieląt — veaux	2 298	96 911
Owiec — brebis	1 825	68 309
Świń — porcs	11 253	1 225 840

VIII. Varia — Varia

1. Dostrzeżenia meteorologiczne

Observations météorologiques

Stacja Poznań — Uniwersytet Station à Poznań — l'Université	Maxim.		Minim.		Średnia miesięczna		
	dnia le	Stan état	dnia le	Stan état	VIII. 1936	norm. norm.	Odehy- lenie Edart
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) — Températures	18	26,2 ^o	28	6,5 ^o	16,1 ^o	17,0 ^o	—0,9 ^o
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. — Pression barométrique (mm) 89 m au-dessus du niveau de la mer	28	764,6	31	746,0	755,6	754,3	+ 1,3
3. Prężność pary (mm) Tension de la vapeur d'eau (mm)	19	15,4	26	8,3	11,0	10,4	+ 0,6
Wilgotn. względna % Humidité relative %	—	—	11 29	43	80	71	+ 9
4. Zachmurzenie (0—10) Nébulosité (0—10)	—	—	—	—	6,1	5,5	+ 0,6
5. Opady (mm). — Précipitations atmosphériques (mm)	2	23,4	—	—	suma 75,0	62,0	+13,0
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) Nombre d'heures d'insolation	—	—	—	—	suma 196,1	223	—26,9

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza :
1	3	19	5	5	13	13	32	2 razy

2. Wodostan Warty
Hauteur du niveau de la Warta

Wodowskaz (Echelle fluviale) 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. : 10;	2. : 10;	3. : 12;	4. : 14;	5. : 16;
6. : 28;	7. : 40;	8. : 50;	9. : 57;	10. : 60;
11. : 58;	12. : 56;	13. : 53;	14. : 54;	15. : 38;
16. : 32;	17. : 27;	18. : 20;	19. : 17;	20. : 16;
21. : 12;	22. : 10;	23. : 10;	24. : 8;	25. : 5;
26. : 5;	27. : 4;	28. : 4;	29. : 3;	30. : 2;
Średnia: 24.			31. : ± 0.	

3. Ruch przejezdnych — Mouvement des voyageurs

Ilość zgłoszonych przejezdnych — Nombre de voyageurs déclarés: w hotelach, pensjonatach, oraz domach zajezdnych — aux hôtels, pensionnats, etc.		3 308
z zagranicy — dont de l'étranger		1 411

4. Aresztowania — Personnes arrêtées.

	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes	Ogółem Total
Stan w początku miesiąca — Situation au commencement du mois	19	4	23
Przyływ w miesiącu — Inscriptions au cours du mois	453	232	685
Razem — Ensemble	472	236	708
Odływ — Radiations	460	230	690
Stan w końcu miesiąca — Situation à la fin du mois	12	6	18
W odplywie jest zmarłych — Nombre des décédés parmi les personnes rayées	—	—	—

5. Działalność Straży Pożarnej
Activité du Service Municipal des pompiers

	I. Stare Miasto p.l.brz. Warty	II. Stare Miasto p.pr.brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Solacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dziel. nowe	Razem En- semble
Pożarów Incendies								
wielkich grands	—	—	—	—	—	—	—	—
średnich moyens	—	—	—	—	—	—	1 ¹⁾	1
małych petits	1	1	2	—	2	—	1 ²⁾	7
razem ensemble	1	1	2	—	2	—	2	8
Pomoc dor. Secours médial	15	1	—	5	1	1	2 ³⁾	25

Alarmów ogółem — Total des alarmes 33

¹⁾ Rataje. ²⁾ Dębiec. ³⁾ 1 Komandoria, 1 Dębiec.

6. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami
Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku miesiąca Situation au commen- ciement du mois	Przyływ Inscriptions	Odływ Radiations	+	Stan w końcu miesiąca Situation à la fin du mois	W odplywie jest zmar- łych — Nombre des déci- dés parmi les personnes rayées
1. Ubodzy w opiece ob- wodowej — Pauvres se- cours	3762	34	105	—71	3691	13
2. Dzieci w miejskiej opie- ce — Enfants en tutelle municipale						
a) w 1-ym roku życia au-dessous d'un an	226	41	34	+ 7	233	3
b) od 1—2 roku życia de 1—2 ans	250	20	29	— 9	241	—

Noclegów udzielono w schronisku dla bezdomnych na Zawa-
dach osobom 5353, w tem 2315 mężczyzn, 1647 kobiet, 1391 dzieci.